



Discurso como representación de sentido en las relaciones internacionales: El caso sino - chileno

Claudia Labarca, Pontificia Universidad Católica de Chile

María Montt, Pontificia Universidad Católica de Chile &
Universidad de Manchester, Reino Unido

Cepal, Santiago de Chile, 5 de Noviembre 2015

Este trabajo se ha desarrollado en parte gracias al Proyecto Fondecyt **“Estrategias de comunicación entre actores no estatales como factor de confianza en las relaciones internacionales. El caso de la República Popular China y Chile N° 11140393, 2014-2017** del Fondo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico, FONDECYT.



Introducción

- Antecedentes del caso de estudio
- Metodología
- Resultados:
 - Discurso de los Primeros
 - Discurso desideologizado
 - Discurso cultural
- Conclusiones

Antecedentes del Caso de Estudio

- 1970 Establecimiento de RRDD entre RPC y Chile
- Relaciones diplomáticas ininterrumpidas
- 2005 Firma de Tratado Chile y China
- Creciente relación económica: características Norte –Sur.

Globalización y construcción de imagen: rol del Estado

- “Libros, informes gubernamentales, artículos de prensa, programas de televisión en virtualmente todos los países se adhieren al lenguaje y a la imaginería de la lucha competitiva entre los estados por una tajada mayor de la torta global” (Dicken, 2003)
- La imagen que los países construyen determinan la realidad percibida de los mismos (Kotler, 2002; Anholt, 2008; Dinnie, 2008)



Argumentación

- El despegue en las relaciones económicas sino-chilenas no sólo se debe a la complementariedad económica o al establecimiento de mecanismos institucionales (TLC), sino que también a la **deliberada creación de un espacio discursivo que sostiene y potencia la relación de intercambio bilateral a través de la creación de confianza mutua.**

Epistemología

- La gente se relaciona con otras entidades según el significado (sentido) que éstas representan para ellas.
- El discurso:
 - Crea sentido
 - Crea realidades(Fossaert, 1983; Angenot, 2010; Chillón, 2001; Van Dijk, 1999)
- Marcos de sentido:
 - Estructuras mentales que moldean la manera cómo vemos el mundo (Lakoff, 2004)
 - Nos ayudan a interpretar el mundo que nos rodea (Hall 2003)

Marco teórico

- Comunicación como una de las herramientas más poderosas para fomentar la cooperación y confianza (Ben-Ner & Putterman 2009)
- La confianza es “resultado de un proceso comunicativo”
- Formación de Imagen País (Diplomacia Pública) relevante para la cooperación internacional (Dinnie 2008, Anholt 2007)
- Confianza como resultado de la Imagen País y DP (Labarca 2015)

Metodología

- Análisis de Prensa, Editoriales
- Entrevistas en profundidad
- Comunicados de prensa Ministerio de Relaciones Exteriores RPC
- Documento Blanco de China para América Latina

Tres grandes discursos

- El discurso de los primeros
- El discurso desideologizado/pragmático
- El discurso cultural



Discurso de los primeros

- Chile se configura a sí mismo como un interlocutor “privilegiado” y “especial” dentro de la relación de China con América Latina y por tanto un socio confiable dado su comportamiento histórico.



Discurso de los primeros

Discurso con bases diplomáticas, que permea otros espacios



- Primer país en establecer RRDD con la RPC
- Primer país en reconocer a la RPC como economía de mercado
- Primer país en apoyar la entrada de China a la OMC
- Primer país con el que firmó un TLC (no asiático)

Discurso que se permea a otras esferas

- “Las buenas relaciones que tienen (nombra organismos gubernamentales de China y Chile) y todas las autoridades. Chile y China tienen muy buenas relaciones tienen mucha confianza y eso ayuda bastante, China tiene muy buena opinión de Chile y eso facilita en gran medida el intercambio comercial. (...) tener buenas relaciones ayuda bastante al ingreso de los productos, las negociaciones de las tarifas...”

(Entrevista 8, Encargado de empresa Chilena en China, 2015)

Discurso de los primeros

- *“El desarrollo de China en los próximos decenios requerirá de socios confiables en el suministro de recursos naturales (...) la historia demuestra que Chile es un socio confiable de China y por lo mismo lo será en el futuro”*
(Cabrera, 2006)

- *“Prueba del incesante desarrollo de las relaciones amistosas de Chile y China (...) Chile fue el primer país sudamericano en establecer relaciones diplomáticas con China y en apoyar la restitución a China de su legítimo puesto en las Naciones Unidas así como el primer país latinoamericano en firmar el acuerdo bilateral con la parte china sobre el ingreso de China en la OMC, en reconocer el status de completa economía de mercado de China e iniciar las negociaciones bilaterales sobre el TLC”*

(Ministerio de Relaciones Exteriores de China, 2005)

Discurso desideologizado

- Priorización de aspectos económicos:
 - Chile, país plataforma
 - China, el mercado a conquistar



投資



Chile

▶ 關於智利

▶ 旅遊

▶ 投資

值得信賴的合作夥伴

智利經濟持續穩定的發展依賴於開放的經濟，以及國外投資者的信任。其持續穩定的發展和與世界各國密切的合作，智利成為出口新星，最具有新吸引力的貿易夥伴。

投資

智利是在拉美國家中評價最好的新興經濟體，也是全世界最被認可的國家之一。智利的投資環境穩定、法律完善、透明、具有競爭力並且擁有完善的業務計劃，是拉丁美洲最吸引外商投資的國家。聯合國貿易發展委員會（UNCTAD）的數據表明，國家直接吸引外資的數量穩步增長，這確保了智利經濟的發展。

最近十年，智利吸引的外國投資平均占年GDP的6.6%。外資金額又創新高，近5年來，智利吸引外資增長了37.5%。



為什麼選擇智利

1. 值得信任的合作夥伴

根據2012年經濟學家信息部的風險評估，智利是世界上風險系數最低的國家之一。此外，由於智利的低公共債務、完整的體系和健康的金融體系，風險評級機構給予智利高信用等級。

2. 溝通性和基礎設施

根據2012年世界經濟論壇關於科學技術的數據，智利在142個國家中電子信息溝通技術和新興技術能力居第39名。除此之外，智利擁有現代的公路網絡、醫院、港口、飛機場等，這些基礎設施建設投資超過100億美元。

3. 良好的投資環境

2013年世界銀行出版的商業環境報告指出，智利是拉丁美洲貿易最順暢的國家，居世界第62位，高於該地區的平均水平。

4. 競爭力

在管理發展學院（IMD）公布的2012年世界競爭力報告，智利排在59個國家中的第28名，處於拉丁美洲各國之首。

5. 稅收制度

與20多個國家簽署避免雙重徵稅條例，稅收制度透明，有競爭力，信息化高。

- (La Presidenta) Está limitada por su deber superior de velar por el interés nacional. No cabe criticar tal contradicción. De prevalecer esas convicciones, las consecuencias afectarán a todo el país, y no tenemos capacidad para alterar los acontecimientos salvo para autoperjudicarnos. Los chinos no renunciarán a imponer orden en sus territorios y, para invertir y relacionarse, buscarán otros países que respeten lo pactado. Además, se causará una humillación que China no merece: está ampliando las oportunidades de libertad de su pueblo y contribuye a nuestro bienestar con el comercio y la cooperación mutua. Sólo el intercambio recíproco equivale a más del 10 por ciento del producto nacional.
- De paso, Chile perdería la confianza ganada por el cumplimiento de sus compromisos por sucesivos gobiernos

Hernán Felipe Errázuriz, ex canciller, Editorial Diario *El Mercurio*
(12 de Abril, 2008)

Discurso cultural

- “Soft power”
- Mayor comprensión e identidad mutua, recurre también a “discurso de los primeros”
- Amistad, cooperación, cultura y becas
 - Comienza a aparecer en el año 2008 en notas del Ministerio de Relaciones Exteriores
- Fuerte presencia estatal: Chino y Chileno



“Estamos en un mundo cambiante, caracterizado por la globalización económica y la multipolarización política, para que podamos pasar esta era es muy importante la integración cultural (...) de cara al futuro, una relación política, comercial y económica, entre dos países, no va a perdurar sin un sustento social, y para ese sustento social es sumamente importante el intercambio cultural. Hace poco uno de los máximos dirigentes de China dijo que la cultura es el alma de una nación y pienso, si, la cultura es el alma de una nación, el intercambio cultural entre dos naciones sería un diálogo de las almas, y para el diálogo de las almas, sobran las palabras, termino aquí, y espero puedan disfrutar esta noche”.

Palabras del Consejero Político en Chile, Zhang Run
29 de marzo, 2012

Conclusiones

- Se generan discursos desde el Estado que crean realidades: se refuerzan desde lo privado.
- La identidad común radica en elementos que le permiten observarse desde la “amistad económica”.
- Los discursos narrativos son estructurados desde el Estado, reforzando el intercambio económico, reivindicando su rol en un mundo globalizado.

Gracias

